

Il-Ġurnal Uffiċjali L 137

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 64

22 ta' April 2021

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2021/654 tat-18 ta' Diċembru 2020 li jissupplimenta d-Direttiva (UE) 2018/1972 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill billi jistabbilixxi rata massima unika għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile madwar l-Unjoni u rata massima unika għat-terminazzjoni ta' telefonati fissi madwar l-Unjoni ⁽¹⁾.....** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/655 tal-21 ta' April 2021 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1210/2003 dwar ċerti ristrizzjonijiet speċifiċi fuq relazzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji mal-Iraq** 10
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/656 tal-21 ta' April 2021 li jdaħħal isem fir-reġistru tal-Ispeċjalitajiet Tradizzjonali Garantiti ("Slovenska potica" (STG))** 12
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/657 tal-21 ta' April 2021 li jirreġistra isem fir-reġistru ta' Denominazzjonijiet ta' Orġini Protetti u Indikazzjonijiet Ġeografiċi Protetti ("Cașcaval de Săveni" (IGP))** 14
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/658 tal-21 ta' April 2021 dwar l-awtorizzazzjoni taż-żejt essenzjali mill-*Origanum vulgare* L subsp. *hirtum* (Link) letsw. Var. Vulkan (DOS 00001) bhala addittiv fl-ghalf għall-ispeċijiet kollha tal-annimali ⁽¹⁾** 16

Rettifika

- ★ **Rettifika tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/896 tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar l-awtorizzazzjoni tat-tartrati tal-hadid u tas-sodju bhala addittiv fl-ghalf għall-ispeċijiet kollha tal-annimali (ĠU L 152, 9.6.2016)** 20

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agricoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Rettifika għar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2020/1682 tat-12 ta' Novembru 2020 li jemenda l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prodotti kozmetiċi (ĠU L 379, 13.11.2020)	21
---	----

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/654

tat-18 ta' Diċembru 2020

li jissupplimenta d-Direttiva (UE) 2018/1972 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill billi jistabbilixxi rata massima unika għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile madwar l-Unjoni u rata massima unika għat-terminazzjoni ta' telefonati fissi madwar l-Unjoni

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva (UE) 2018/1972 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2018 li tistabbilixxi l-Kodiċi Ewropew għall-Komunikazzjonijiet Elettronici ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 75(1) tagħha,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 75(1) tad-Direttiva (UE) 2018/1972, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi, permezz ta' att delegat, rata massima unika għat-terminazzjoni ta' sejhiet madwar l-Unjoni għal servizzi tal-mobile u rata massima unika għat-terminazzjoni ta' sejhiet madwar l-Unjoni għal servizzi fissi sabiex jitnaqqas il-piż regolatorju fl-indirizzar tal-problemi ta' kompetizzjoni relatati mat-terminazzjoni ta' sejhiet bl-ingrossa b'mod konsistenti madwar l-Unjoni. Il-prinċipji, il-kriterji u l-parametri li l-Kummissjoni jenhtieg li tikkonforma magħhom meta tadotta l-att delegat huma stabbiliti fl-Anness III ta' dik id-Direttiva.
- (2) Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-Awtoritajiet Regolatorji Nazzjonali (ARN) li jiddefinixxu s-swieq rilevanti xierqa għaċ-ċirkostanzi nazzjonali, iwettqu t-test tat-tliet kriterji u jimponu rimedji ohra minbarra l-kontroll tal-prezzijiet skont l-Artikolu 64(3), 67 u 68 tal-Kodiċi. Konsegwentement, l-obbligi li mhumieq marbuta mal-prezzijiet li bħalissa huma imposti mill-ARN fuq l-operaturi b'saħħa sinifikanti fis-suq fir-rigward tas-servizzi ta' terminazzjoni ta' telefonati fissi jew tal-mobile ma għandhomx jiġu affettwati mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, u għalhekk se jibqgħu validi sakemm jiġu rieżaminati, f'konformità mar-regoli tal-Unjoni u dawk nazzjonali.
- (3) Il-prattika regolatorja turi li n-numru li fuqu jiġu tterminati telefonati bil-mobile jew fissi għandu rwol kruċjali fis-sostitwibbiltà tad-domanda u fid-dinamika kompetittiva fit-terminazzjoni tat-telefonati, u għalhekk huwa l-element ewlieni li jwassal għall-monopolju tat-terminazzjoni li jiġġustifika l-htieġa ta' regolamentazzjoni. Għalhekk, il-kriterju ewlieni użat għad-definizzjoni ta' servizzi ta' terminazzjoni jenhtieg li jkun il-firxa ta' numerazzjoni, jiġifieri jekk it-telefonata tiġix mwassla lil numru tal-mobile, f'każ ta' servizz ta' terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile, jew għal tipi ohra ta' numri bħal numri ġeografici u ċerti numri mhux ġeografici, fil-każ ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' telefonati fissi.
- (4) Is-servizzi tat-terminazzjoni jenhtieg li jinkludu servizzi pprovduti permezz ta' kwalunkwe teknoloġija li tintuża biex jiġu tterminati s-sejhiet bil-vuċi mill-fornitur tat-terminazzjoni bħal pereżempju fuq network 2G, 3G, 4G jew 5G u/jew permezz tal-WiFi, jew kwalunkwe tip ta' network fiss, irrispettivament mill-orijini tat-telefonata.

⁽¹⁾ ĠU L 321, 17.12.2018, p. 36

- (5) Kwalunkwe servizz ta' terminazzjoni, ta' telefonati bil-mobile jew fissi, jinvolvi li n-network tal-operatur ta' terminazzjoni jkun interkonness ma' mill-inqas network wiehed li ma jkunx tiegħu stess. Il-fornituri ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi jenhtiegħ għalhekk li jitqiesu bħala dawk li għandhom kontroll tekniku u d-dritt legali li jużaw in-numru li fuqu wiehed ikun ċempel u r-routing tat-telefonata lir-riċevitur.
- (6) Is-servizz ta' terminazzjoni jenhtiegħ li jeskludi l-faċilitajiet assoċjati li jistgħu jkunu meħtieġa minn ċerti operaturi jew f'ċerti Stati Membri għall-forniment ta' servizzi ta' terminazzjoni. Madankollu, il-ports ta' interkonnessjoni, li bħalissa huma regolati f'hafna Stati Membri, huma elementi essenzjali tas-servizzi ta' terminazzjoni għal kwalunkwe operatur peress li hija meħtieġa kapacità akbar għall-interkonnessjoni biż-żieda fit-traffiku, u għalhekk jenhtiegħ li jiġu inklużi fid-definizzjoni tas-servizz ta' terminazzjoni. Fornitur ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi jenhtiegħ li ma jimponi l-ebda kost għajr ir-rati rilevanti stabbiliti minn dan ir-Regolament għas-servizz shiħ li jtemm telefonata lil utent fuq in-network tiegħu.
- (7) Servizzi ta' terminazzjoni ta' sejhiet fil-vuċi għal ċerti numri mhux ġeografici, bħal dawk li jintużaw għal servizzi ta' rati primjum, servizzi bla ħlas u servizzi b'kostijiet komuni (maġħrufa wkoll bħala "servizzi ta' valur miżjud"), ma jgħibux irwieħhom bħala servizzi ta' terminazzjoni "tradizzjonali" fejn hemm monopolju tal-operaturi li jtemmu t-telefonata. Il-fornituri ta' servizzi bħal dawn għandhom xi setgħa ta' negozjar, u jistgħu jinnegozjaw ir-rata ta' terminazzjoni bħala parti mill-ftehim dwar il-kondiviżjoni tad-dhul. Għalhekk, il-fornituri tat-terminazzjoni jiffaċċjaw ċerti restrizzjonijiet meta jiffissaw l-imposti għat-terminazzjoni ta' telefonati għal dawn in-numri mhux ġeografici, b'differenza mit-terminazzjoni ta' telefonati għal numri ġeografici jew tal-mobile. Għalhekk, it-terminazzjoni ta' telefonati għal dawn in-numri jenhtiegħ li tiġi eskluzja mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Fil-maġġoranza tal-każijiet, il-meded tan-numerazzjoni speċifiċi għall-komunikazzjonijiet bejn magna u oħra (M2M) ma jintużawx biex jipprovdu komunikazzjonijiet interpersonali, peress li huma traffiku tad-data u mhux traffiku tal-vuċi, u għalhekk jenhtiegħ li ma jiġux inklużi fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament li huwa limitat għall-komunikazzjonijiet bil-vuċi.
- (8) Servizzi ta' terminazzjoni ta' sejhiet għal telefonati għal tipi oħra ta' numri mhux ġeografici, bħal dawk li jintużaw għal servizzi nomadiċi fissi u biex jiġu aċċessati servizzi ta' emerġenza, juru l-karatteristiċi tal-monopolju tat-terminazzjoni, u huma pprovduti fuq infrastruttura fissa. Għalhekk, jenhtiegħ li dawn jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u jiġu ttrattati bħala servizzi ta' terminazzjoni ta' telefonati fissi.
- (9) Xi servizzi ta' sejhiet bil-vuċi pprovduti mill-operaturi ma jstgħux jiġu kklassifikati bħala servizzi purament tal-mobile jew purament fissi iżda huma servizzi ibridi. Is-servizzi taż-"Zona tal-Origini" huma eżempju ta' dawn is-servizzi ibridi, fejn it-telefonati huma tipikament mwassla għal numru fiss fuq network tal-mobile. Skont id-definizzjoni tas-servizzi ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi fejn in-numru li wiehed iċempel fuqu jkun il-kriterju determinanti, tali servizzi ibridi jenhtiegħ li jiġu ttrattati bħala servizzi ta' terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile jew fissi skont in-numru li wiehed ikun ċempel fuqu.
- (10) Jenhtiegħ li r-rati regolati għas-servizzi ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi japplikaw għal telefonati li joriginaw minn u jintemmu għal numru inkluż fil-pjanijiet nazzjonali ta' numerazzjoni li jikkorrispondu għall-kodicijiet tal-pajjiżi tal-E.164 għal żoni ġeografici li jappartjenu għat-territorju tal-Unjoni (numri tal-Unjoni). In-numri tal-pajjiżi terzi huma kollha numri għajr in-numri tal-Unjoni. L-inklużjoni ta' telefonati li joriginaw minn numri ta' pajjiżi terzi u li jintemmu għal numru tal-Unjoni, fil-każ fejn l-operaturi ta' pajjiżi terzi jitolbu rati ta' terminazzjoni oġħla mir-rati massimi uniċi għat-terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi madwar l-Unjoni jew fejn tali rati ta' terminazzjoni ma jkunux regolati skont prinċipji kosteffiċjenti li huma ekwivalenti għal dawk stabbiliti fl-Artikolu 75 u l-Anness III tal-Kodiċi, tohloq ir-riskju li jiġu mminat l-għanijiet ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari dawk li tiġi żgurata l-integrazzjoni tas-suq intern.
- (11) Il-kombinazzjoni ta' rati baxxi ta' terminazzjoni regolati għal telefonati li jkunu originaw minn numri ta' pajjiżi terzi u li jkunu ntemmu għal numri tal-Unjoni u rati ta' terminazzjoni għolja u mhux kosteffiċjenti għal telefonati lil numri ta' pajjiżi terzi x'aktarx tirriżulta frati ta' terminazzjoni oġħla għal telefonati li joriginaw minn numri tal-Unjoni u li jintemmu għal numri ta' pajjiżi terzi, li jkollha impatt negattiv fuq it-tariffi bl-immnut fl-Unjoni u fuq l-istruttura tal-kost tal-operaturi tal-Unjoni. Il-grad differenti ta' esponiment tal-operaturi tal-Unjoni għal telefonati li jintemmu minn tali operaturi ta' pajjiżi terzi li jimponu rati ta' terminazzjoni għolja u mhux kosteffiċjenti jwasslu għal zbilanċi fl-istrutturi tal-kostijiet tal-operaturi tal-Unjoni minhabba fatturi barra mill-kontroll tal-operaturi nfushom. Dan x'aktarx jipprevjeni l-holqien ta' offeriti bl-immnut pan-Ewropej li jkunu jinkludu telefonati għal ċerti numri ta' pajjiżi terzi, minhabba rati oġħla ta' terminazzjoni għat-telefonati għal dawk il-pajjiżi, li jista' jkollhom impatt negattiv fuq il-konsumaturi u speċjalment fuq in-negozji fl-Unjoni. Barra minn hekk, dan johloq distorsjoni

fil-kompetizzjoni peress li l-impatt asimetriku tal-esponiment għal rati għolja ta' terminazzjoni għal telefonati li jintemmu għal numri ta' pajjiżi terzi jirriżulta f'kundizzjonijiet kompetittivi differenti li jiffaċċjaw operaturi differenti tal-Unjoni, li fl-aħħar mill-aħħar iwassal ukoll għal distorsjoni fil-kapaċità ta' investment u inċentivi madwar l-Unjoni (kemm l-investment fl-operaturi kif ukoll mill-operaturi). Dawn l-effetti kollha jmorru b'mod ċar kontra l-għanijiet ta' dan ir-Regolament, li huma li jippromwovu l-integrazzjoni tas-suq uniku billi jneħħu d-distorsjonijiet bejn l-operaturi minhabba rati ta' terminazzjoni mitluba li huma ferm oghla mill-kost.

- (12) Bil-għan li jiġu applikati r-rati massimi uniċi għat-terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi madwar l-Unjoni b'mod miftuħ, trasparenti u mhux diskriminatorju, u li tiġi limitata l-esklużjoni ta' telefonati li joriġinaw minn numri ta' pajjiżi terzi għal dak li huwa strettament meħtieġ biex jiġi żgurati li jintlaħqu l-oġettivi tas-suq intern u biex tiġi żgurata l-proporzjonalità, ir-rati stabbiliti minn dan ir-Regolament jenħtieġ li japplikaw għal telefonati li joriġinaw minn numri ta' pajjiżi terzi u li jintemmu għal numri tal-Unjoni meta r-rati ta' terminazzjoni applikati minn fornituri ta' pajjiżi terzi ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi li joriġinaw minn numri tal-Unjoni jkunu fl-livell ugwali jew inqas mill-livell tar-rati massimi ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi stabbiliti minn dan ir-Regolament. Matul il-perjodu tranżitorju għar-rati għat-terminazzjoni ta' telefonati fissi fl-2021 u matul il-perjodu ta' traħħis gradwali għar-rati għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile (mill-2021 sal-2023), ir-rati massimi rilevanti għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile li se jiskattaw dan il-mekkanizmu se jkunu daww stabbiliti mill-paragrafi 2 sa 5 tal-Artikolu 4 tar-Regolament. Ir-rati massimi rilevanti għat-terminazzjoni ta' telefonati fissi li se jiskattaw dan il-mekkanizmu fl-2021 se jkunu daww stabbiliti mill-Artikolu 5(2) tar-Regolament Delegat. Il-fornituri ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi fl-Unjoni jenħtieġ li japplikaw dawn ir-rati abbażi tar-rati applikati jew proposti minn fornituri ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi f'pajjiżi terzi.
- (13) Minhabba li l-fornituri tas-servizzi ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi tal-Unjoni mhux dejjem jistgħu jkunu fil-pożizzjoni li jkunu jafu l-livell tar-rata ta' terminazzjoni applikata mill-operaturi ta' pajjiżi terzi, normalment jenħtieġ li dawn tal-aħħar ikunu responsabbli biex jipprovdu informazzjoni verifikabbli li turi l-livell tar-rata ta' terminazzjoni offruta. Meta l-fornituri ta' tranżitu (jew intermedjarji oħra) jerggħu jbigħu servizzi ta' terminazzjoni lill-operaturi tal-Unjoni, ir-rata ta' terminazzjoni applikata jew offruta minn daww il-fornituri ta' tranżitu tkun dik rilevanti biex jiġi ddeterminat jekk tkunx daqs jew inqas mir-rati massimi għat-terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi stabbiliti minn dan ir-Regolament.
- (14) Meta l-operaturi ta' pajjiżi terzi jitolbu rati ta' terminazzjoni għal telefonati li joriġinaw minn numri tal-Unjoni u li jintemmu għal numri ta' pajjiżi terzi li jkunu oghla mir-rati ta' terminazzjoni madwar l-Unjoni, ir-rati stabbiliti minn dan ir-Regolament jenħtieġ li japplikaw ukoll għal telefonati li joriġinaw minn numri ta' pajjiżi terzi u li jintemmu għal numri tal-Unjoni, meta l-Kummissjoni tiddetermina, abbażi tal-informazzjoni pprovduta lill-Kummissjoni minn pajjiżi terzi bħal dawn, li r-regolamentazzjoni tar-rati ta' terminazzjoni f'dawn il-pajjiżi tkun ibbażata fuq prinċipji ekwivalenti għal daww stabbiliti fl-Artikolu 75 tad-Direttiva (UE) 2018/1972 u l-Anness III tagħha. Il-lista ta' pajjiżi terzi li jissodisfaw rekwiżiti bħal dawn jenħtieġ li sussegwentement tiġi inkluża f'dan ir-Regolament u tiġi aġġornata kif xieraq.
- (15) Peress li l-orijini tat-telefonata tiddefinixxi jekk ir-rati ta' terminazzjoni madwar l-Unjoni japplikawx jew le, huwa essenzjali li l-operaturi tal-Unjoni jkunu jistgħu jidentifikaw il-pajjiż tal-orijini ta' min ikun qed iċempel. Għal dan il-għan, l-operaturi jistgħu joqogħdu fuq il-kodiċi tal-pajjiż fl-identifikazzjoni tal-linja ta' min iċempel (CLI). Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta ta' dan ir-Regolament, l-operaturi tal-Unjoni jenħtieġ li jirċievu CLI valida assenjata għal kull telefonata li tidhol. Konsegwentement, l-operaturi tal-Unjoni ma jkunux marbuta li japplikaw rati ta' terminazzjoni madwar l-Unjoni għat-terminazzjoni ta' telefonati jekk is-CLI tkun nieqsa, invalida jew frawdolenti.
- (16) Sabiex jiġi smat il-kost effiċjenti għat-terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi fuq network ipotetiku tal-mobile jew fiss fl-Unjoni f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 75(1) tad-Direttiva (UE) 2018/1972 u l-Anness III tagħha, ġew żviluppati żewġ mudelli tal-kost, rispettivament għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile u fissi, billi tqiesu l-kostijiet f'kull Stat Membru.
- (17) Abbażi tal-feedback dwar il-kostijiet f'kull Stat Membru li wasal permezz tal-proċess ta' konsultazzjoni, il-mudelli tal-kost ġew finalizzati kemm għan-networks tal-mobile kif ukoll għal daww fissi. Skont l-Anness III tad-Direttiva (UE) 2018/1972, il-mudelli tal-kost stabbilixxew rati abbażi tal-irkupru tal-kostijiet imġarrba minn operatur effiċjenti. Għalhekk, ir-rati huma bbażati biss fuq l-ispejjeż inkrementali għall-forniment tas-servizz ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi bl-ingrossa, jiġifieri daww il-kostijiet relatati mat-traffiku biss li jiġu evitati fin-nuqqas ta' servizz ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi bl-ingrossa.

- (18) Ir-rati massimi uniċi għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile u fissi madwar l-Unjoni ġew stabbiliti b'referenza għall-kost effiċjenti fil-pajjiż bl-ogħla kost skont il-mudelli tal-kost ikkummissjonati, biex b'hekk jiġi żgurat il-prinċipju tal-irkupru tal-kost madwar l-Unjoni, u sussegwentement jiżdied margini ta' sikurezza minuri biex jitqiesu inezattezzi possibbli fil-mudelli tal-kost.
- (19) Ir-rati massimi uniċi ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi madwar l-Unjoni stabbiliti b'dan ir-Regolament jenhtieg li jibdedw japplikaw xahrejn wara d-dhul fis-sehh tiegħu, sabiex jiġi żgurat li l-operaturi jkollhom iż-żmien meħtieġ biex jaġġustaw is-sistemi tagħhom ta' informazzjoni, fatturar u kontabbiltà, u jagħmlu l-bidliet meħtieġa fil-ftehimiet ta' interkonnessjoni.
- (20) Meta r-rati medji attwali ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi fl-Unjoni jkunu oghla b'mod sinifikanti mir-rati li għandhom jiġu imposti fil-futur, jiġifieri r-rati massimi uniċi kosteffiċjenti ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi madwar l-Unjoni stabbiliti f'dan ir-Regolament, jenhtieg li jiġi applikat perjodu ta' trahhis gradwali, li huwa Prattika regolatorja komuni. F'każijiet bħal dawn, il-perjodu ta' trahhis gradwali jenhtieg li jipprovi għodda effettiva biex tiġi indirizzata l-applikazzjoni ta' rati aktar baxxi f'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità.
- (21) Meta wiehed iqis il-medja attwali tar-rati għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile madwar l-Istati Membri, jenhtieg li jtfassal perjodu ta' trahhis gradwali biex tintlaħaq ir-rata massima unika għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile madwar l-Unjoni. Sabiex jintlaħaq bilanċ bejn implimentazzjoni rapida u l-htieġa li jiġi evitat tfixkil sinifikanti għall-operaturi, it-trahhis gradwali jenhtieg li jibda flivell qrib il-medja attwali tar-rati ta' terminazzjoni tat-telefonati bil-mobile u jonqos kull sena fuq perjodu ta' tliet snin qabel ma tintlaħaq ir-rata massima unika għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile madwar l-Unjoni fl-2024.
- (22) Għalhekk, dan ir-Regolament jistabbilixxi trahhis gradwali ta' tliet snin, li jilhaq ir-rata massima unika kosteffiċjenti għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-vuċi madwar l-Unjoni fl-2024. Jenhtieg li ma jkun meħtieġ l-ebda perjodu tranzitorju fil-każ ta' fornituri fl-Istati Membri li japplikaw rati oghla mir-rati massimi uniċi għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile madwar l-Unjoni għall-2021, peress li t-trahhis gradwali jilhaq l-oġjettiv li jitnaqqas l-impatt tal-implimentazzjoni tar-rata massima unika għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile madwar l-Unjoni.
- (23) F'xi Stati Membri, ir-rati massimi regolati bħalissa għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile huma inqas mir-rati għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile stabbiliti għall-2021, l-2022 u l-2023 bħala riżultat tal-perjodu ta' trahhis gradwali, u qrib ir-rata massima unika għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile madwar l-Unjoni. Sabiex jiġu evitati żidiet potenzjali fil-prezzijiet bl-immnut f'dawk l-Istati Membri, li jirriżultaw minn żieda temporanja fir-rati regolati għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile, jenhtieg li jkun possibbli li r-rati regolati attwali għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile f'dawk l-Istati Membri jkomplu jiġu applikati sas-sena fejn ir-rata massima għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile stabbilita minn dan ir-Regolament għal dik is-sena tkun flivell ugwali jew inqas mir-rati attwali ta' terminazzjoni ta' dawk l-Istati Membri għal dik is-sena.
- (24) Peress li d-differenza bejn il-medja tar-rati attwali għat-terminazzjoni ta' telefonati fissi u r-rata massima unika għat-terminazzjoni ta' telefonati fissi madwar l-Unjoni stabbilita f'dan ir-Regolament hija iżgħar minn dik tar-rati għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile, perjodu ta' trahhis gradwali ma jkunx meħtieġ. Madankollu, l-għoti ta' perjodu tranzitorju lil ċerti Stati Membri jenhtieg li jkun xieraq biex tiġi żgurata tranżizzjoni bla xkiel għar-rata massima unika għat-terminazzjoni ta' telefonati fissi madwar l-Unjoni u biex jiġi evitat kwalunkwe dewmien bla bżonn għall-applikazzjoni tagħha.
- (25) Abbazi tal-livelli attwali tar-rati għat-terminazzjoni ta' telefonati fissi f'ċerti Stati Membri u l-livell tar-rata massima unika għat-terminazzjoni ta' telefonati fissi madwar l-Unjoni stabbilita f'dan ir-Regolament, huwa ġġustifikat li jinghata perjodu tranzitorju lil xi Stati Membri. Il-perjodu tranzitorju jenhtieg li jibda mid-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u jenhtieg li jintemm fil-31 ta' Diċembru 2021. Matul il-perjodu tranzitorju, fl-Istati Membri kkonċernati jistgħu japplikaw rati speċifiċi, differenti mir-rata massima unika għat-terminazzjoni ta' telefonati fissi madwar l-Unjoni.
- (26) F'dawk l-Istati Membri fejn ir-rati attwali għat-terminazzjoni ta' telefonati fissi huma oghla b'mod sinifikanti mir-rata massima unika għat-terminazzjoni ta' telefonati fissi madwar l-Unjoni, huwa ġġustifikat li jinghata perjodu tranzitorju biex ikun jista' jsir aġġustament gradwali ta' dawk ir-rati. Fl-Istati Membri kollha għajr tnejn fejn ir-rati attwali għat-terminazzjoni ta' telefonati fissi huma oghla minn EUR 0,0875 ċenteżmi (ir-rata massima unika għat-terminazzjoni ta' telefonati fissi madwar l-Unjoni flimkien ma' 25 %), ir-rata massima għat-terminazzjoni ta' telefonati fissi fl-2021 jenhtieg li tkun ugwali għar-rati attwali tagħhom imnaqqsa b'20 %. Fil-Polonja u l-Finlandja,

li s'issa ghadhom ma segwewx il-principji stabbiliti fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2009/396/KE^(?) u li bhalissa ghandhom rati gholja hafna ghat-terminazzjoni ta' telefonati fissi, tnaqqis ta' 20 % ikun pass insufficjenti lejn ir-rata massima unika ghat-terminazzjoni ta' telefonati fissi madwar l-Unjoni. Ghalhekk, ir-rata taghhom ghall-perjodu tranzitorju jenhtieg li tkun dik tal-Istat Membru bl-oghla rata matul il-perjodu tranzitorju, bl-eskluzjoni ta' dawk iz-żewġ Stati Membri. Ghall-bqija tal-Istati Membri fejn ir-rati attwali ghat-terminazzjoni ta' telefonati fissi huma taht ir-rata massima unika ghat-terminazzjoni ta' telefonati fissi madwar l-Unjoni, jew fejn tnaqqis ta' 20 % jgibhom fil-livell tar-rata massima unika ghat-terminazzjoni ta' telefonati fissi madwar l-Unjoni jew inqas minnha, jenhtieg li ma jigi stabbilit l-ebda perjodu tranzitorju.

- (27) Il-Korp ta' Regolaturi Ewropej tal-Komunikazzjonijiet Elettronici gie kkonsultat skont l-Artikolu 75(1) tad-Direttiva (UE) 2018/1972 u ta l-opinjoni tieghu fil-15 ta' Ottubru 2020.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi rata massima unika ghat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile madwar l-Unjoni u rata massima unika ghat-terminazzjoni ta' telefonati fissi madwar l-Unjoni li ghandhom jigu imposti mill-fornituri ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuci bl-ingrossa ghall-forniment ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile u dawk fissi.
2. Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju ghas-setghat tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali skont l-Artikolu 64(3) u l-Artikoli 67 u 68 tad-Direttiva (UE) 2018/1972.
3. L-Artikoli 4 u 5 ghandhom japplikaw ghal telefonati li joriginaw minn numri tal-Unjoni u li jintemmu ghalihom.
4. L-Artikoli 4 u 5 ghandhom japplikaw ukoll ghal telefonati li joriginaw minn numri ta' pajjiżi terzi u li jintemmu ghan-numri tal-Unjoni meta tigi ssodisfata wahda miż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) meta fornitur ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuci fpajjiż terz japplika ghal telefonati li joriginaw minn numri tal-Unjoni, rati ghat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile jew fissi ugwali ghal jew inqas mir-rati massimi ta' terminazzjoni stabbiliti fl-Artikoli 4 jew 5 rispettivament ghal terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile jew fissi, ghal kull sena u ghal kull Stat Membru, abbażi tar-rati applikati jew proposti minn fornituri ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuci fpajjiżi terzi lil fornituri ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuci fl-Unjoni; jew
 - (b) meta:
 - i. il-Kummissjoni tiddetermina li, abbażi tal-informazzjoni pprovduta minn pajjiż terz, ir-rati ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuci ghal telefonati li joriginaw minn numri tal-Unjoni u li jintemmu ghal numri ta' dak il-pajjiż terz huma regolati skont il-principji ekwivalenti ghal dawk stabbiliti fl-Artikolu 75 tad-Direttiva (UE) 2018/1972 u l-Anness III taghha; u
 - ii. dak il-pajjiż terz ikun elenkat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
5. L-Artikoli 4 u 5 ghandhom jinftiehemu bhala hlasijiet ghal kull minuta (minghajr VAT) u ghandhom jigu imposti fuq bażi ta' kull sekonda.

Artikolu 2

1. Ghall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) "servizz ta' terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile" tfisser is-servizz bl-ingrossa mehtieg biex itemm it-telefonati ghal numri tal-mobile li huma riżorsi ta' numerazzjoni assenjati pubblikament, jigifieri numri mill-pjanijiet nazzjonali ta' numerazzjoni, ipprovduti mill-operaturi bil-kapacità li jikkontrollaw it-terminazzjoni u li jistabbilixxu r-rati ta' terminazzjoni ghal telefonati ghal dawn in-numri, fejn ikun hemm interkonnessioni ma' mill-inqas network wiehed, irrispettivament mit-teknologija uzata, inklużi l-ports ta' interkonnessioni;

(?) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2009/396/KE tas-7 ta' Meju 2009 dwar it-Trattament Regolatorju tar-Rati ghat-Terminazzjoni ta' Telefonati Fissi u tal-Mobile fl-UE (ĠU L 124, 20.5.2009, p. 67).

- (b) "servizz ta' terminazzjoni ta' telefonati fissi" tfisser is-servizz bl-ingrossa meħtieġ biex itemm telefonati għal numri ġeografici u numri mhux ġeografici użati għal servizzi nomadiċi fissi u biex jiġu aċċessati servizzi ta' emerġenza, li huma riżorsi tan-numerazzjoni assenjati pubblikament, jiġifieri numri mill-pjanijiet nazzjonali tan-numerazzjoni, ipprovduti mill-operaturi bil-kapaċità li jikkontrollaw it-terminazzjoni u jistabbilixxu r-rati ta' terminazzjoni għal telefonati bħal dawn, fejn ikun hemm interkonnessjoni ma' mill-inqas network wiehed, irrispettivament mit-teknoloġija użata, inklużi ports ta' interkonnessjoni;
- (c) "numru tal-Unjoni" tfisser numru minn pjanijiet nazzjonali ta' numerazzjoni li jikkorrispondi għall-kodicijiet tal-pajjiżi E.164 għal zoni ġeografici li jappartjenu għat-territorju tal-Unjoni.

Artikolu 3

1. Fornitur ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile jew fissi ma għandu jitlob l-ebda rata oghla mir-rata massima rilevanti ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi għas-servizz ta' terminazzjoni ta' telefonata lil utent aħhari fuq in-network tiegħu kif previst fl-Artikoli 4 u 5.
2. Meta r-rati ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-vuċi jkunu attwalment stabbiliti f'munita oħra għajr l-euro, ir-rati massimi għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile u fissi skont l-Artikoli 4(1), 4(2), 4(4), 4(5) u 5(1) għandhom jiġu kkonvertiti fil-munita nazzjonali billi tiġi applikata l-medja tar-rati referenzjali tal-kambju ppubblikati fl-1 ta' Jannar, l-1 ta' Frar u l-1 ta' Marzu 2021 mill-Bank Ċentrali Ewropew fl-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
3. Ir-rati massimi għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile u fissi denominati f'munita oħra għajr l-euro għandhom jiġu riveduti kull sena u aġġornati sal-1 ta' Jannar ta' kull sena, bl-użu tal-medja l-aktar reċenti tar-rati referenzjali tal-kambju ppubblikati fl-1 ta' Settembru, l-1 ta' Ottubru u l-1 ta' Novembru mill-Bank Ċentrali Ewropew fl-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 4

1. Ir-rata massima unika għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile madwar l-Unjoni għandha tkun ta' EUR 0,2 ċenteżmi fil-minuta.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, il-fornituri ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile jistgħu japplikaw ir-rati massimi għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile li ġejjin:
- (a) mill-1 ta' Lulju 2021 sal-31 ta' Diċembru 2021, fi Stati Membri għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 3: EUR 0,7 ċenteżmi fil-minuta;
- (b) Mill-1 ta' Jannar 2022 sal-31 ta' Diċembru 2022, fi Stati Membri għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 4: EUR 0,55 ċenteżmu fil-minuta;
- (c) mill-1 ta' Jannar 2023 sal-31 ta' Diċembru 2023, fi Stati Membri għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 5: EUR 0,4 ċenteżmi fil-minuta.
3. B'deroga mill-paragrafu 1, mill-1 ta' Lulju 2021 sal-31 ta' Diċembru 2021, il-fornituri ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile jistgħu japplikaw ir-rati massimi għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-vuċi fl-Istati Membri li ġejjin:
- (a) HRK 0,045 fil-minuta fil-Kroazja;
- (b) EUR 0,20 ċenteżmu fil-minuta f'Ċipru;
- (c) DKK 0,0385 fil-minuta fid-Danimarka;
- (d) EUR 0,622 ċenteżmu fil-minuta fil-Greċja;
- (e) HUF 1,71 fil-minuta fl-Ungerija;
- (f) EUR 0,43 ċenteżmu fil-minuta fl-Irlanda;
- (g) EUR 0,67 ċenteżmu fil-minuta fl-Italja;
- (h) EUR 0,4045 ċenteżmu fil-minuta f'Malta;
- (i) EUR 0,581 ċenteżmu fil-minuta fin-Netherlands;
- (j) EUR 0,36 ċenteżmu fil-minuta fil-Portugall;
- (k) EUR 0,64 ċenteżmu fil-minuta fi Spanja;
- (l) SEK 0,0216 fil-minuta fl-Iżvezja.

4. B'deroga mill-paragrafu 1, mill-1 ta' Jannar 2022 sal-31 ta' Dicembru 2022, il-fornituri ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile jistgħu japplikaw ir-rati massimi għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile fl-Istati Membri li ġejjin:

- (a) EUR 0,20 ċenteżmu fil-minuta f'Ċipru;
- (b) EUR 0,52 ċenteżmu fil-minuta fid-Danimarka;
- (c) EUR 0,47 ċenteżmu fil-minuta fl-Ungerija;
- (d) EUR 0,43 ċenteżmu fil-minuta fl-Irlanda;
- (e) EUR 0,40 ċenteżmu fil-minuta f'Malta;
- (f) EUR 0,36 ċenteżmu fil-minuta fil-Portugall;
- (g) EUR 0,21 ċenteżmu fil-minuta fl-Iżvezja.

5. B'deroga mill-paragrafu 1, mill-1 ta' Jannar 2023 sal-31 ta' Dicembru 2023, il-fornituri ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile jistgħu japplikaw ir-rati massimi għat-terminazzjoni ta' telefonati bil-mobile li ġejjin fl-Istati Membri li ġejjin:

- (a) EUR 0,20 ċenteżmu fil-minuta f'Ċipru;
- (b) EUR 0,36 ċenteżmu fil-minuta fil-Portugall;
- (c) EUR 0,21 ċenteżmu fil-minuta fl-Iżvezja.

Artikolu 5

1. Ir-rata massima unika għat-terminazzjoni ta' telefonati fissi madwar l-Unjoni għandha tkun ta' EUR 0,07 ċenteżmi fil-minuta.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, mill-1 ta' Lulju 2021 sal-31 ta' Dicembru 2021, il-fornituri ta' servizzi ta' terminazzjoni ta' telefonati fissi jistgħu japplikaw ir-rati massimi li ġejjin għal servizzi ta' terminazzjoni ta' telefonati bil-vuċi fl-Istati Membri li ġejjin:

- (a) EUR 0,089 ċenteżmi fil-minuta fl-Awstrija;
- (b) EUR 0,093 ċenteżmi fil-minuta fil-Belġju;
- (c) HRK 0,0057 fil-minuta fil-Kroazja;
- (d) CZK 0,0264 fil-minuta fiċ-Ċekja;
- (e) EUR 0,111-il ċenteżmu fil-minuta fil-Finlandja;
- (f) EUR 0,076 ċenteżmi fil-minuta fil-Latvja;
- (g) EUR 0,072 ċenteżmi fil-minuta fil-Litwanja;
- (h) EUR 0,110 il ċenteżmu fil-minuta fil-Lussemburgu;
- (i) EUR 0,111-il ċenteżmu fil-minuta fin-Netherlands;
- (j) PLN 0,005 fil-minuta fil-Polonja;
- (k) EUR 0,078 ċenteżmi fil-minuta fir-Rumanija;
- (l) EUR 0,078 ċenteżmi fil-minuta fis-Slovakkja.

Artikolu 6

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh jum wara dik tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

2. Dan għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Dicembru 2020.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNEX

Lista ta' pajjiżi terzi skont l-Artikolu 1(4)(b) ta' dan ir-Regolament:

1.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/655**tal-21 ta' April 2021****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1210/2003 dwar ċerti ristrizzjonijiet speċifiċi fuq relazzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji mal-Iraq**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1210/2003 tas-7 ta' Lulju 2003 dwar ċerti restrizzjonijiet speċifiċi fuq relazzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji mal-Iraq u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 2465/96 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(b) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1210/2003 jelenka korpi pubbliċi, korporazzjonijiet u aġenziji u persuni fiżiċi u ġuridiċi, korpi u entitajiet tal-gvern preċedenti tal-Iraq koperti mill-iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi li kienu jinsabu barra mill-Iraq nhar it-22 ta' Mejju 2003, skont dan ir-Regolament.
- (2) Fil-15 ta' April 2021, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ddecieda li jnehhi sitt entitajiet mil-lista ta' persuni u entitajiet li ghalihom jenhtieg li japplika l-iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi.
- (3) Għaldaqstant jenhtieg li l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1210/2003 jiġi emendat skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1210/2003 huwa emendat kif stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' April 2021.

*Għall-Kummissjoni**Fisem il-President**Id-Direttur Ġenerali**Id-Direttorat Ġenerali għall-Istabilità Finanzjarja,
is-Servizzi Finanzjarji u l-Unjoni tas-Swieq Kapitali*

⁽¹⁾ ĠUL 169, 8.7.2003, p. 6.

ANNEX

Fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1210/2003, jithassru l-entrati li ġejjin:

- “41. GENERAL ESTABLISHMENT FOR BAKERIES AND OVENS (magħrufa wkoll bħala GENERAL ESTABLISHMENT OF BAKERIES AND OVENS). L-indirizzi: (a) Al Nidhal Street, hdejn Saddoun Park, P.O. Box 109, Bagdad, l-Iraq; (b) Milla, l-Iraq; (c) Basrah, l-Iraq; (d) Kerbala, l-Iraq; (e) Diwaniya, l-Iraq; (f) Najaf, l-Iraq; (g) Mosul, l-Iraq; (h) Arbil, l-Iraq; (i) Kirkuk, l-Iraq; (j) Nasiriya, l-Iraq; (j) Samawa, l-Iraq; (k) Baquba, l-Iraq; (m) Amara, l-Iraq; (n) Sulaimaniya, l-Iraq; (o) Dohuk, l-Iraq.”
- “43. GENERAL ESTABLISHMENT FOR FLOUR MILLS (magħrufa wkoll bħala STATE ENTERPRISE OF FLOUR MILLS). L-indirizzi: (a) P.O. Box 170, entrance to Hurriyah City, Bagdad, l-Iraq; (b) P.O. Box 17011, entrance of Huriah City, Bagdad, l-Iraq.”
- “68. IRAQI STATE EXPORT ORGANISATION. Indirizz: P.O. Box 5670, Sadoon Street, Bagdad, l-Iraq.”
- “69. IRAQI STATE IMPORT ORGANISATION (magħrufa wkoll bħala IRAQI STATE ORGANISATION OF IMPORTS). Indirizz: P.O. Box 5642, Al Masbah, Hay Babile Area, 29 Street 16 Building no. 5, Bagdad, l-Iraq.”
- “196. STATE TRADING ENTERPRISE FOR EQUIPMENT AND HAND TOOLS. L-indirizzi: (a) Khalid Al Bin Al Waleed St., P.O. Box 414, Bagdad, l-Iraq; (b) Camp Sarah, New Baghdad St., Bagdad, l-Iraq.”
- “197. STATE TRADING ENTERPRISE FOR MACHINERY. Indirizz: P.O. Box 2218, Camp Sarah, Bagdad, l-Iraq.”
-

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/656

tal-21 ta' April 2021

li jdahhal isem fir-reġistru tal-Ispċjalitajiet Tradizzjonali Garantiti ("Slovenska potica" (STG))

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(3)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) B'konformità mal-Artikolu 50(2)(b) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni tas-Slovenja biex l-isem "Slovenska potica" jiġi rreġistrat bħala Speċjalità Tradizzjonali Garantita (STG) giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.
- (2) Fid-29 ta' Ġunju 2020, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' oppożizzjoni u d-dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni relatata mill-Awstrija. Fit-3 ta' Lulju 2020, il-Kummissjoni għaddiet l-avviż ta' oppożizzjoni u d-dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni li rċeviet minghand l-Awstrija lis-Slovenja.
- (3) Il-Kummissjoni eżaminat l-oppożizzjoni li baġtet l-Awstrija u sabet li hija ammissibbli. L-oppożizzjoni ssostni li fl-Awstrija l-isem "Potize"/"Putize" għadu jintuza għal prodotti simili magħmula fl-Awstrija u l-użu tal-isem huwa legali u ilu jiġi rikonnoxxut għal generazzjonijiet shaħ. Barra minn hekk, isir l-argument li l-produzzjoni tal-"Potize"/"Putize" hija ta' sinifikat ekonomiku kbir fl-Awstrija, b'mod partikolari għall-kumpaniji li jipproċuħa, li huma bbażati fin-Nofsinar tal-Awstrija. Għalhekk, l-Awstrija tqis li t-talba biex dan l-isem jiġi rriżervat esklussivament għall-prodotti b'dan l-isem magħmula fis-Slovenja (skont it-tradizzjoni Slovena) għandha tiġi rrifjutata. Fi kwalunkwe każ, l-Awstrija tqis li għandu jiġi żgurat li l-produzzjoni u l-użu tal-isem "Potize" jew "Putize" tradizzjonalment użat għal hafna snin fl-Awstrija għal prodott magħmul skont it-tradizzjoni Awstrijaka jibqgħu possibbli. Fil-qosor, l-oppożizzjoni ssostni li l-isem propost għar-reġistrazzjoni huwa legali, magħruf u ekonomikament sinifikanti għal prodotti agrikoli jew oġġetti tal-ikel simili f'konformità mal-punt (b) tal-Artikolu 21(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.
- (4) B'ittra datata t-28 ta' Lulju 2020, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jinvolvu ruħhom fil-konsultazzjonijiet rilevanti sabiex jilħqu ftehim bejniethom f'konformità mal-proċeduri interni tagħhom.
- (5) Is-Slovenja u l-Awstrija laħqu ftehim, li ġie nnotifikat lill-Kummissjoni fil-5 ta' Ottubru 2020, fl-iskadenza stipulata.
- (6) Is-Slovenja u l-Awstrija qablu li l-użu tat-termini "Potize" u "Putize" ma jirrapprezentaw l-ebda użu hażin, imitazzjoni jew evokazzjoni lejn l-isem "Slovenska potica" bħala Speċjalità Tradizzjonali Garantita (STG).
- (7) Barra minn hekk, qablu li l-ismijiet "Slovenska potica" minn naħa waħda u "Potize" u "Putize" min-naħa l-oħra, huma legittimi. Is-Slovenja kkonfermat li r-reġistrazzjoni tal-isem "Slovenska potica" bħala Speċjalità Tradizzjonali Garantita (STG) ma timminax id-dritt tal-produtturi Awstrijaċi li jużaw it-termini "Potize" u "Putize". Il-produtturi Awstrijaċi madankollu ma għandhom jużaw l-ebda element fl-imbagg li jirreferi għas-Slovenja, eż. bnadar, kuluri eċċ.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.⁽²⁾ ĠU C 110, 2.4.2020, p. 12.

- (8) Mill-ftehim jista' jiġi konkluż li s-Slovenja rrikonossiet id-dritt tal-produtturi Awstrijaċi li jkomplu jużaw l-ismijiet "Potize", u "Putize" u, għalhekk, li ma hemm l-ebda intenzjoni li jiġi protett it-terminu "potica" li jagħmel parti mill-isem kompost "Slovenska potica" li għalih qed tintalab il-protezzjoni. B'konsegwenza ta' dan, jenħtieġ li l-isem "Slovenska potica" jiġi protett bhala isem shih, filwaqt li t-terminu "Potica" jenħtieġ li jithalla jkompli jintuża għall-prodotti li ma jikkonformawx mal-Ispesifikazzjoni tal-prodott ta' "Slovenska potica" fit-territorju tal-Unjoni diment li l-prinċipji u r-regoli applikabbli fl-ordni legali tiegħu jiġu rispettati.
- (9) Il-ftehim bejn is-Slovenja u l-Awstrija ma jirrikjedix emenda fl-Ispesifikazzjoni tal-prodott ippubblikata f'konformità mal-Artikolu 50(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.
- (10) Għaldaqstant, jenħtieġ li l-isem "Slovenska potica" jiddaħhal fir-registru tal-Ispesjalitajiet Tradizzjonali Garantiti (STG),

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-isem "Slovenska potica" (STG) huwa rreġistrat.

L-isem fl-ewwel paragrafu jirreferi għal prodott tal-Klassi 2.3. Hobż, għagina, kejkijiet, ħelu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara, kif stipulat fl-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 ⁽³⁾.

Artikolu 2

L-isem "Potica" jista' jibqa' jintuża għall-prodotti li ma jikkonformawx mal-Ispesifikazzjoni tal-prodott ta' "Slovenska potica" fit-territorju tal-Unjoni diment li l-prinċipji u r-regoli applikabbli fl-ordni legali tiegħu jiġu rispettati.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' April 2021.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/657**tal-21 ta' April 2021****li jirreġistra isem fir-reġistru ta' Denominazzjonijiet ta' Orìġini Protetti u Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti ("Cașcaval de Săveni" (IGP))**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(3)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni tar-Rumanija biex l-isem "Cașcaval de Săveni" jiġi rreġistrat fir-reġistru bhala Indikazzjoni Ġeografika Protetta (IGP) giet ippubblikata fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽²⁾.
- (2) Fit-30 ta' Marzu 2020, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' oppożizzjoni u d-dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni relatata mill-Bulgarija. Fit-2 ta' April 2020, il-Kummissjoni għaddiet lir-Rumanija l-avviż ta' oppożizzjoni u d-dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni li rċeviet mir-Rumanija.
- (3) Il-Kummissjoni eżaminat l-oppożizzjoni li bagħtet il-Bulgarija u sabitha ammissibbli. Il-kelma "кашкавал", li giet ipprezentata fid-dikjarazzjoni tar-Rumanija bit-traskrizzjonijiet "kashkaval" jew "kaschaval", hija omonima mal-isem "cașcaval" li jiffirma parti mill-isem kompost "Cașcaval de Săveni". It-terminu "кашкавал" huwa l-isem użat fil-Bulgarija għal prodotti bażiċi tal-halib li huma prodotti u kummerċjalizzati fil-Bulgarija fuq skala kummerċjali. Id-dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni sostniet li r-reġistrazzjoni tal-isem propost tipperikola l-eżistenza tal-isem "кашкавал" jew ta' trademarks li jinkludu t-terminu "кашкавал" u l-eżistenza ta' prodotti li ilhom legalment fis-suq Bulgaru għal mill-inqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tal-isem "Cașcaval de Săveni".
- (4) B'ittra datata t-28 ta' Mejju 2020, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jinvolvu ruhhom fil-konsultazzjonijiet rilevanti biex jilhqqu ftehim bejniethom f'konformità mal-proċeduri interni tagħhom.
- (5) Ir-Rumanija u l-Bulgarija laħqu ftehim, li gie nnotifikat mir-Rumanija lill-Kummissjoni fit-28 ta' Awwissu 2020, fi hdan l-iskadenza stipulata.
- (6) Ir-Rumanija u l-Bulgarija kkonkludew li jenhtieg li r-reġistrazzjoni tal-isem "Cașcaval de Săveni" fir-reġistru tad-Denominazzjonijiet tal-Orìġini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti ma tkunx ta' detriment għat-talbiet futuri tal-Bulgarija għar-reġistrazzjoni ta' isem kompost inkluż it-terminu "кашкавал" fil-qafas tal-iskemi tal-kwalità tal-UE.
- (7) Il-kontenut tal-ftehim konkluz bejn ir-Rumanija u l-Bulgarija jenhtieg li jitqies billi jikkonforma mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.
- (8) Fit-8 ta' April 2020, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' oppożizzjoni u d-dikjarazzjoni motivata relatata mill-Greċja. Il-Kummissjoni għaddiet l-avviż ta' oppożizzjoni lir-Rumanija fis-16 ta' April 2020.
- (9) Il-Kummissjoni eżaminat l-oppożizzjoni li bagħtet il-Greċja u sabitha ammissibbli. Id-dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni sstotni li r-reġistrazzjoni tal-isem propost tipperikola l-eżistenza tal-isem "кашкавал" jew ta' trademarks li jinkludu t-terminu "кашкавал" u l-eżistenza ta' prodotti li ilhom legalment fis-suq Grieg għal mill-inqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tal-isem "Cașcaval de Săveni".

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.⁽²⁾ ĠU C 15, 16.1.2020, p. 5.

- (10) B'ittra datata t-2 ta' Ġunju 2020, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jinvolvu ruhhom fil-konsultazzjonijiet rilevanti biex jilhqg ftehim bejniethom f'konformità mal-proċeduri interni tagħhom.
- (11) Fit-28 ta' Awwissu 2020, skont l-aħħar subparagrafu tal-Artikolu 51(3) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, ir-Rumanija ressqet talba għall-estensjoni tal-iskadenza għall-konsultazzjonijiet mal-Greċja fil-proċedura ta' oppożizzjoni li tikkonċerna l-applikazzjoni msemmija hawn fuq li ntlagħet mill-Kummissjoni.
- (12) Ir-Rumanija u l-Greċja laħqu ftehim, li gie nnotifikat mir-Rumanija lill-Kummissjoni fis-27 ta' Novembru 2020, fi hdan l-iskadenza stipulata.
- (13) Ir-Rumanija u l-Greċja qablu li jenhtieg li l-protezzjoni tal-isem "Cașcaval de Săveni" ma tkoprix l-isem waħdu "cașcaval" iżda biss l-isem kompost "Cașcaval de Săveni" bhala tali. Barra minn hekk, huma kkonkludew li jenhtieg li r-Regolament li jirreġistra l-isem "Cașcaval de Săveni" fir-reġistru tad-Denominazzjonijiet tal-Origini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti jiċċara l-ambitu għall-użu kontinwu tat-terminu "cașcaval".
- (14) Il-kontenut tal-ftehim konkluz bejn ir-Rumanija u l-Greċja jenhtieg li jitqies billi jikkonforma mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u mal-legiżlazzjoni tal-UE.
- (15) Għaldaqstant, jenhtieg li l-isem "Cașcaval de Săveni" (IGP) jiġi protett bhala tali, filwaqt li t-terminu "cașcaval" jista' jkompli jiġi użat fit-tikkettar u fil-prezentazzjonijiet fi hdan it-territorju tal-Unjoni dment li jitharsu l-prinċipji u r-regoli applikabbli fl-ordni ġuridiku tagħha,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-isem "Cașcaval de Săveni" (IGP) huwa rreġistrat.

L-isem imsemmi fl-ewwel paragrafu jidentifika prodott tal-Klassi 1.3. Ġobon, kif speċifikat fl-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 ⁽³⁾.

Artikolu 2

It-terminu "cașcaval" jista' jibqg' jintuza fit-tikkettar jew fil-prezentazzjonijiet fi hdan it-territorju tal-Unjoni, dment li jitharsu l-prinċipji u r-regoli applikabbli fl-ordni ġuridika tagħha.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' April 2021.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/658**tal-21 ta' April 2021****dwar l-awtorizzazzjoni taż-żejt essenzjali mill-*Origanum vulgare* L subsp. *hirtum* (Link) letsw. Var. Vulkan (DOS 00001) bhala addittiv fl-ghalf għall-ispeċijiet kollha tal-annimali****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprevedi l-awtorizzazzjoni tal-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-ghoti ta' din l-awtorizzazzjoni. L-Artikolu 4(1) ta' dak ir-Regolament jipprevedi l-awtorizzazzjoni tal-addittivi
- (2) F'konformità mal-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, flimkien mal-Artikolu 7 tiegħu, giet ipprezentata applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni taż-żejt essenzjali mill-*Origanum vulgare* L subsp. *hirtum* (Link) letsw. Var. Vulkan (DOS 00001) bhala addittiv fl-ghalf għall-ispeċijiet kollha tal-annimali.
- (3) L-applikant talab biex l-addittiv jiġi kklassifikat fil-kategorija ta' addittivi "addittivi sensorji". Ma' dik l-applikazzjoni ntbagħtu d-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (4) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("L-Awtorità"), fl-opinjoni tagħha tad-29 ta' Novembru 2017 ⁽²⁾ u tal-4 ta' Lulju 2019 ⁽³⁾, ikkonkludiet li skont il-kundizzjonijiet tal-użu proposti, iż-żejt essenzjali mill-*Origanum vulgare* L subsp. *hirtum* (Link) letsw. Var. Vulkan (DOS 00001) ma għandux effett avvers fuq is-sahha tal-annimali, fuq is-sahha tal-konsumatur jew fuq l-ambjent. Ikkonkludiet ukoll li l-addittiv huwa kkunsidrat bhala irritant potenzjali għall-ġilda u għall-ghajnejn u sensitizzatur potenzjali respiratorju u tal-ġilda f'individwi suxxettibbli. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li jenħtieġ li jittieħdu miżuri protettivi xierqa biex ikunu evitati effetti avversi fuq is-sahha tal-bniedem, b'mod partikolari fir-rigward tal-utenti tal-addittiv. L-Awtorità ma tqisx li hemm bżonn ta' rekwiżiti speċifiċi għas-sorveljanza ta' wara t-tqeghid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodi ta' analiżi tal-addittivi tal-ghalf li gie pprezentat mil-Laboratorju ta' Referenza stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (5) L-Artikolu 5(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistipula li l-addittivi ma jistgħux jiġu pprezentati b'mod li jista' jfixkel lill-utent. Dan jikkonċerna b'mod partikolari l-prezentazzjoni tal-effetti tal-addittiv filwaqt li jitqiesu l-kategorija u l-grupp li għalihom gie awtorizzat. L-addittiv ikkonċernat fih xi komponenti bħall-karvakrol u t-timol li għalihom intwerew effetti zootekniċi f'ċerti addittivi diġà awtorizzati. Sabiex jiġi evitat li jinqabeż il-livell ta' użu propost ta' 150 mg/kg ta' għalf komplet u li jkollu effett li għalih dan l-addittiv mhuwiex awtorizzat, jeħtieġ li jiġi stabbilit kontenut massimu bhala kundizzjoni ta' użu tal-addittiv fl-ikel.
- (6) Il-valutazzjoni ta' dik is-sustanza turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif previst fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma ssodisfati. Għaldaqstant, l-użu taż-żejt essenzjali mill-*Origanum vulgare* L subsp. *hirtum* (Link) letsw. Var. Vulkan (DOS 00001) jenħtieġ li jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (7) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.⁽²⁾ EFSA Journal 2017;15(12):5095.⁽³⁾ EFSA Journal 2019;17(7):5794.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Awtorizzazzjoni

Is-sustanza speċifikata fl-Anness, li tiffirma parti mill-kategorija ta' addittivi "addittivi sensorji" u mill-grupp funzjonali "komposti tat-toghma", hija awtorizzata bhala addittiv fin-nutrizzjoni tal-annimali, soġġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' April 2021.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

ANNEX

Numru tal-identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħrajn	Tmiem il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						mg ta' sustanza attiva/kg ta' għalf komplet b'kontenut ta' ndewwa ta' 12 %			

Kategorija: Addittivi sensorji.**Grupp funzjonali: Komposti tat-toghma**

2b317eo	—	<p>Żejt essenzjali mill-<i>Origanum vulgare</i> L, subsp. <i>hirtum</i>, (Link) letsw. Var. Vulkan (DOS 00001)</p>	<p><i>Kompożizzjoni tal-addittiv</i></p> <p>Żejt essenzjali mill-<i>Origanum vulgare</i> L subsp. <i>hirtum</i> (Link) letsw. Var. Vulkan (DOS 00001).</p> <p><i>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva</i></p> <p>Żejt essenzjali kif definit mill-Kunsill tal-Ewropa ⁽¹⁾</p> <ul style="list-style-type: none"> — 60–65 % karvakrol; — 1–3 % timol — 4–9 % γ-terpinen — 5–10 % p-ċimen — < 5 % linalol — 2–5 % β karjofillen — < 1,5 % α-terpinen — < 2 % terpinen-4-ol — 0,3–1,0 % <i>trans</i>-idrat tas-sabinnen <p>Nru tas-CoE: 317 Numru CAS: 336185-21-8 FEMA: 2660</p> <p><i>Metodu tal-analizi</i> ⁽²⁾</p> <p>Għall-identifikazzjoni tal-kostitwenti ewlenin u għall-kwantifikazzjoni tal-markatur fitokimiku (karvakrol) fl-addittiv tal-għalf:</p>	L-ispeċijiet kollha tal-annimali	—	—	150	<ol style="list-style-type: none"> 1. L-addittiv għandu jiġi inkorporat fl-għalf fil-forma ta' tahlita lesta minn qabel. 2. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u tat-tahlitiet lesti minn qabel, il-kundizzjonijiet tal-ħżin u tal-istabbiltà għandhom jiġu indikati. 3. It-tahlit ta' Żejt essenzjali mill-<i>Origanum vulgare</i> subsp. <i>hirtum</i> (Link) letsw. Var. Vulkan (DOS 00001) ma' addittivi awtorizzati ohra miksuba mill-<i>Origanum vulgare</i> L m'għandux ikun permess fl-għalf tal-annimali. 4. Għall-utenti tal-addittiv u tat-tahlitiet lesti minn qabel, l-operaturi tan-negozju tal-għalf għandhom jistabbilixxu proceduri operazzjonali u miżuri organizzattivi biex jindirizzaw ir-riskji potenzjali mill-inalazzjoni, mill-kuntatt mal-gilda jew mal-ghajnejn. Meta dawk ir-riskji ma jkunux jistgħu jiġu eliminati jew imnaqqsa kemm jista' jkun bi proceduri u b'miżuri bħal dawn, l-addittiv u t-tahlitiet lesti minn qabel 	It-12 ta'Mejju 2031
---------	---	--	---	----------------------------------	---	---	-----	--	---------------------

			<p>— kromatografija b'fazi gassuza flimkien ma' spettrometrija tal-massa u detezzjoni tal-jonizzazzjoni bi fjamma (GC-MS u GC-FID)</p> <p>Għad-determinazzjoni taż-żejt essenzjali Oregano f'taħlitiet lesti minn qabel:</p> <p>— distillazzjoni bil-fwar u l-ilma kkombinata ma' kromatografija b'fazi gassuza flimkien ma' spettrometrija tal-massa u detezzjoni tal-jonizzazzjoni bi fjamma (GC-MS u GC-FID)</p>					għandhom jintużaw flimkien ma' tagħmir ta' sikurezza personali, inkluż protezzjoni għannifs, nuċċalijiet u ingwanti.	
--	--	--	---	--	--	--	--	--	--

⁽¹⁾ Natural sources of flavourings - Ir-Rapport Nru 2 (2007).

⁽²⁾ Id-dettalji dwar il-metodi ta' analiżi jinsabu fl-indirizz tal-Laboratorju ta' Referenza li ġej: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

RETTIFIKA

**Rettifika tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/896 tat-8 ta' Ġunju 2016
dwar l-awtorizzazzjoni tat-tartrati tal-hadid u tas-sodju bhala addittiv fl-ghalf ghall-ispeċijiet kollha
tal-animali**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 152 tad-9 ta' Ġunju 2016)

F'paġna 5, fil-kolonna "Il-kompożizzjoni, il-formola kimika, deskrizzjoni, metodi ta' analiżi – Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva" tal-Anness,

minflok: "Numru CAS: 1280193-05-9"

aqra: "Numru CAS 1280193-05-6".

Rettifika għar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2020/1682 tat-12 ta' Novembru 2020 li jemenda l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prodotti kozmetiċi

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 379 tat-13 ta' Novembru 2020)

Fpaġna 33, fl-Anness, fl-emendi għat-tabella tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009, fin-noti * u ** f'qiegħ il-paġna:

minflok: "Mit-3 ta' Ġunju 2021 il-prodotti kozmetiċi li fihom dik is-sustanza u li ma jikkonformawx ma' dawk il-kundizzjonijiet ma għandhomx jitqiegħdu fis-suq tal-Unjoni. Mit-3 ta' Settembru 2021 il-prodotti kozmetiċi li fihom dik is-sustanza u li ma jikkonformawx ma' dawk il-kundizzjonijiet ma għandhomx jitqiegħdu fis-suq tal-Unjoni."

aqra: "Mit-3 ta' Ġunju 2021 il-prodotti li fihom dik is-sustanza u li ma jikkonformawx ma' dawk il-kundizzjonijiet ma għandhomx jitqiegħdu fis-suq tal-Unjoni. Mit-3 ta' Settembru 2021 il-prodotti li fihom dik is-sustanza u li ma jikkonformawx ma' dawk il-kundizzjonijiet ma għandhomx isiru disponibbli fis-suq tal-Unjoni."

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)